ALLGEMEINE VERKAUFSBEDINGUNGEN DER BINDER GROUP
GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF SALE OF THE BINDER GROUP

Die nachfolgend aufgeführten rechtlich selbstständigen Unternehmen werden in diesen allgemeinen Verkaufsbedingungen gemeinsam als "BINDER-Gruppe" oder "BINDER" bezeichnet:

- Metallwarenfabrik Reichertshofen Karl Binder GmbH, Münchener Straße 45, 85123 Karlskron-Brautlach, Deutschland;
- Binder Technologie GmbH, Münchener Straße 45, 85123 Karlskron-Brautlach, Deutschland;
- Binder Parametric Metal GmbH, Münchener Straße 45, 85123 Karlskron-Brautlach, Deutschland;

Die vorstehende gemeinsame Bezeichnung dient ausschließlich der sprachlichen Vereinfachung. Jedes Unternehmen ist eine rechtlich selbstständige Gesellschaft. Vertragspartner des Bestellers ist ausschließlich dasjenige Unternehmen der BINDER-Gruppe, welche die jeweilige Bestellung erteilt oder den jeweiligen Vertrag abgeschlossen hat. Durch diese Verkaufsbedingungen werden weder eine Gesellschaft bürgerlichen Rechts noch eine gesamtschuldnerische Haftung oder eine Vertretungsbefugnis zwischen den genannten Unternehmen begründet.

The following legally independent companies are collectively referred to in these General Terms and Conditions of Sale as the "BINDER Group" or "BINDER":

- Metallwarenfabrik Reichertshofen Karl Binder GmbH, Münchener Straße 45, 85123 Karlskron-Brautlach, Germany;
- Binder Technologie GmbH, Münchener Straße 45, 85123 Karlskron-Brautlach, Germany;
- Binder Parametric Metal GmbH, Münchener Straße 45, 85123 Karlskron-Brautlach, Germany.

The above collective designation is used solely for linguistic convenience and ease of reference. Each company constitutes a separate and legally independent entity. The customer's contractual partner shall exclusively be the respective company of the BINDER Group that places the relevant order or enters into the respective agreement. Nothing in this General Terms and Conditions of Sales shall be construed as creating a civil law partnership, joint and several liability, or any authority of representation between the aforementioned companies.

1. Allgemeines, Geltungsbereich

1.1 Unsere Verkaufsbedingungen gelten ausschließlich; entgegenstehende oder von unseren Verkaufsbedingungen abweichende Bedingungen des Bestellers anerkennen wir nicht, es sei denn, wir hätten ausdrücklich schriftlich ihrer Geltung zugestimmt. Mit der Bestellung bzw. Annahme eines Auftrags verpflichten sich der Besteller und wir, die nachfolgenden Bedingungen voll inhaltlich einzuhalten, sofern nicht ausdrücklich besondere Vereinbarungen getroffen worden sind.

1.2 Alle Vereinbarungen, gleichgültig, ob sie bei oder nach Vertragsschluss getroffen werden, bedürfen der Schriftform. Mündliche Nebenabreden sind nur rechtsverbindlich, wenn sie durch uns schriftlich bestätigt werden.

2. Angebot – Angebotsunterlagen

2.1 Sämtliche Angebote sind freibleibend. Katalogangaben sowie Abbildungen, Gewichts- und Maßangaben sind unverbindlich. Die Bestellung des Kunden stellt ein bindendes Angebot dar, das wir durch Zusendung einer Auftragsbestätigung oder durch Beginn der Auftragsausführung annehmen können.

2.2 Inhalt und Umfang des Vertrages bestimmen sich nach unserer schriftlichen Auftragsbestätigung, sofern diese erteilt wird. Vorbehaltlich abweichender Vereinbarungen sind für den Verwendungszweck die Angaben in unseren Angeboten maßgeblich. Den Angeboten zugrundeliegende Unterlagen werden nur bei ausdrücklicher Einbeziehung Vertragsinhalt. Änderungen sind vorbehalten, soweit dadurch der Vertragszweck nicht gefährdet ist und die Änderungen nicht grundlegender Art sind. Mündliche Zusagen vor Abschluss dieses Vertrages sind rechtlich unverbindlich und mündliche Abreden der Vertragsparteien werden durch den schriftlichen Vertrag ersetzt, sofern sich nicht jeweils ausdrücklich aus ihnen ergibt, dass sie verbindlich fortgelten. Ergänzungen und Abänderungen der getroffenen Vereinbarungen einschließlich dieser Bedingungen bedürfen zu ihrer Wirksamkeit der Schriftform.

1. General, Scope of Application

1.1 Our terms and conditions of sale shall exclusively apply; any conflicting or other provisions of the Customer which are deviating from our terms and conditions of sale shall not be accepted from our side, unless we have explicitly accepted them in writing to be applicable. With the submission of an order and our acceptance thereof, respectively, we and the Customer fully accept these Terms unless a specific individual agreement has been signed by either party.

1.2 All agreements, regardless of whether they are made at or after the conclusion of the contract, must be in writing. Oral agreements are only legally binding if they are confirmed by us in writing.

2. Offer – Bidding documents

2.1 All offers are subject to change. Catalog details as well as illustrations, weight and dimensional data are not binding. The customer's order represents a binding offer, which we can accept by sending an order confirmation or by starting to execute the order.

2.2 The content and scope of the contract shall be determined by our written order confirmation, provided this is issued. Unless otherwise agreed, the information in our offers shall be decisive for the purpose of use. Documents on which the offers are based shall only become part of the contract if they are expressly included. We reserve the right to make changes as long as the purpose of the contract is not endangered and the changes are not of a fundamental nature. Oral promises before the conclusion of this contract are legally non-binding and oral agreements of the contracting parties are replaced by the written contract, unless it is expressly stated in each case that they continue to be binding. Supplements and amendments to the agreements made, including these terms and conditions, must be made in writing to be effective.

2.3 An Abbildungen, Zeichnungen, Kalkulationen und sonstigen Unterlagen behalten wir uns Eigentums- und Urheberrechte vor. Dies gilt auch für solche schriftlichen Unterlagen, die als „vertraulich“ bezeichnet sind. Vor ihrer Weitergabe an Dritte bedarf der Besteller unserer ausdrücklichen schriftlichen Zustimmung.

2.4 Technische Beratungen, insbesondere Beratungen zu Statik oder Montage sind nicht Vertragsgegenstand; sie sind nur verbindlich, soweit dies ausdrücklich schriftlich vereinbart wird. Sie entheben den Kunden nicht von der Verpflichtung einer sach- und fachgemäßen Verwendung unserer Produkte.

2.5 Für die Vollständigkeit, Richtigkeit und Rechtzeitigkeit vom Besteller zu beschaffender oder zu erstellender Ausführungsunterlagen ist dieser verantwortlich.

3. Preise und Zahlungsbedingungen

3.1 Sofern sich aus der Auftragsbestätigung nichts anderes ergibt, gelten unsere Preise „ab Werk“, ausschließlich Verladung und Verpackung; diese wird gesondert in Rechnung gestellt.

3.2 Die gesetzliche Mehrwertsteuer ist nicht in unseren Preisen eingeschlossen; sie wird in gesetzlicher Höhe am Tage der Rechnungsstellung in der Rechnung gesondert ausgewiesen

3.3 Der Abzug eines Skontos bedarf besonderer schriftlicher Vereinbarung.

3.4 Bei Erhöhung der Preise zwischen Vertragsabschluss und Lieferung sind wir berechtigt, die erhöhten Preise zu verlangen, sofern die vertragsgemäße Lieferung mehr als vier Monate nach Vertragsabschluss erfolgen soll und wir uns zum Zeitpunkt der Erhöhung nicht in Lieferverzug befinden. Soweit Preissteigerungen von mehr als 20 % geltend gemacht werden, kann der Besteller vom Vertrag zurücktreten. Nimmt der Besteller die angebotene Ware nicht zu dem in der Auftragsbestätigung genannten Termin ab, so gelten die Preise zum Zeitpunkt der Lieferung.

3.5 Sofern sich aus der Auftragsbestätigung nichts Entgegenstehendes ergibt, ist der Kaufpreis netto (ohne Abzug) innerhalb von 30 Tagen ab Rechnungsdatum zur Zahlung fällig. Bezüglich der Folgen eines Zahlungsverzuges gelten die gesetzlichen Regelungen.

3.6 Die Aufrechnung mit Gegenansprüchen des Bestellers oder die Zurückbehaltung von Zahlungen wegen solcher Ansprüche ist nur zulässig, soweit die Gegenansprüche unbestritten oder rechtskräftig festgestellt sind oder sich aus demselben Auftrag ergeben, unter dem die betreffende Lieferung erfolgt ist.

4. Gefahrübergang

4.1 Sofern sich aus der Auftragsbestätigung nichts anderes ergibt, ist Lieferung „ab Werk“ vereinbart, auch dann wenn wir eine frachtfreie Lieferung übernommen haben. Die Gefahr geht mit der Verladung im Werk auf den Besteller über. Mit diesem Zeitpunkt gilt die Lieferung als erfüllt. Auch für Nacherfüllungen gilt unser Werk als Erfüllungsort. Teillieferungen sind zulässig, soweit sich hieraus keine Nachteile für den Gebrauch ergeben. Beanstandungen von Teillieferungen entbinden nicht von der Verpflichtung, die Restmenge der bestellten Ware abzunehmen.

4.2 Die Abnahme erfolgt in allen Fällen im Werk unverzüglich nach Meldung der Abnahmebereitschaft. Die Kosten eines Sachverständigen trägt der Besteller.

4.3 Falls der Besteller es wünscht, werden wir die Lieferung durch eine Transportversicherung eindecken; die insoweit anfallenden Kosten trägt der Besteller.

2.3 We hereby reserve our right of ownership and copyright regarding any copies, drawings, calculations and other documents. This shall also apply to those written documents designated as being “confidential”. The handing-over of such documents requires our explicit written consent.

2.4 Technical advice, in particular advice on statics or assembly is not subject matter of the contract; it is only binding if expressly agreed in writing. They do not release the customer from the obligation to use our products properly and professionally.

2.5 The Purchaser is responsible for the completeness, correctness and timeliness of the execution documents to be procured or prepared by the Purchaser.

3. Prices – Payment terms

3.1 Unless otherwise stated in the order confirmation, our prices shall apply "ex works", excluding loading and packaging, which shall be invoiced separately.

3.2 The statutory value-added tax shall not be included in our prices; it shall be separately accounted for in the statutory amount on the date on which the invoice has been issued.

3.3 The deduction of a discount requires special written agreement.

3.4 If prices are increased between conclusion of the contract and delivery, we are entitled to demand the increased prices, provided that the contractual delivery is to take place more than four months after conclusion of the contract and we are not in default of delivery at the time of the increase. If price increases of more than 20 % are claimed, the customer may withdraw from the contract. If the buyer does not accept the offered goods on the date stated in the order confirmation, the prices at the time of delivery shall apply.

3.5 Unless otherwise provided in the confirmation of order, the net purchase price (without any deductions) shall become due for payment within a period of 30 days from the date of invoice. The statutory regulations shall apply to any consequences of default of payment.

3.6 Offsetting against counterclaims of the customer or withholding of payments due to such claims is only permissible if the counterclaims are undisputed or have been legally established or result from the same order under which the relevant delivery was made.

4. Passing of risk

4.1 Unless otherwise stated in the order confirmation, delivery "ex works" is agreed, even if we have agreed to deliver freight-free. The risk is transferred to the buyer with the loading in the factory. The delivery is deemed to be fulfilled at this point in time. Our factory is also the place of performance for subsequent performance. Partial deliveries are permissible, provided that this does not result in any disadvantages for use. Complaints about partial deliveries do not release the customer from the obligation to accept the remaining quantity of the ordered goods.

4.2 Acceptance shall in all cases take place at the works immediately after notification of readiness for acceptance. The costs of an expert shall be borne by the buyer.

4.3 Upon the Customer’s request, the delivery shall be covered by a transport insurance contracted by us; any corresponding costs of such transport insurance shall be borne by the Customer.

5. Lieferzeit

5.1 Der Beginn der von uns angegebenen Lieferzeit setzt die Abklärung aller technischen Fragen voraus. Von uns in Aussicht gestellte Fristen und Termine für Lieferungen und Leistungen gelten stets nur annähernd, es sei denn, dass ausdrücklich eine feste Frist oder ein fester Termin zugesagt oder vereinbart ist. Sofern Versendung vereinbart wurde, beziehen sich Lieferfristen und Liefertermine auf den Zeitpunkt der Übergabe an den Spediteur, Frachtführer oder sonst mit dem Transport beauftragten Dritten. Ein Fixgeschäft liegt nur vor, wenn dies ausdrücklich schriftlich als solches vereinbart wurde.

5.2 Die Einhaltung unserer Lieferverpflichtung setzt weiter die rechtzeitige und ordnungsgemäße Erfüllung der Verpflichtung des Bestellers voraus. Die Einrede des nicht erfüllten Vertrages bleibt vorbehalten. Unbeschadet der Rechte aus Verzug des Bestellers, können wir eine Verlängerung von Liefer- und Leistungsfristen oder eine Verschiebung von Liefer- und Leistungsterminen um einen angemessenen Zeitraum verlangen, in dem der Besteller seinen vertraglichen Verpflichtungen uns gegenüber nicht nachkommt.

5.3 Kommt der Besteller in Annahmeverzug oder verletzt er schuldhaft sonstige Mitwirkungspflichten, so sind wir berechtigt, den uns insoweit entstehenden Schaden, einschließlich etwaiger Mehraufwendungen, ersetzt zu verlangen. Ab Eintritt des Annahmeverzugs sind wir berechtigt, Lagergeld in Höhe von 0,5% des Rechnungswertes pro angefangene Woche zu berechnen, mindestens jedoch EUR 100,- pro Woche. Der Nachweis höherer Lagerkosten bleibt vorbehalten. Die Gefahr einer zufälligen Verschlechterung oder eines zufälligen Untergangs geht mit Eintritt des Annahmeverzugs auf den Besteller über. Nach erfolglosem Ablauf einer angemessenen Nachfrist von mindestens zwei Wochen sind wir berechtigt, vom Vertrag zurückzutreten und Schadensersatz wegen Nichterfüllung zu verlangen. Weitergehende Ansprüche oder Rechte bleiben vorbehalten.

5.4 Sofern die Voraussetzungen von Abs. (3) vorliegen, geht die Gefahr eines zufälligen Untergangs oder einer zufälligen Verschlechterung der Kaufsache in dem Zeitpunkt auf den Besteller über, in dem dieser in Annahme- oder Schuldnerverzug geraten ist.

5.5 Wir haften nicht für Unmöglichkeit der Lieferung oder für Lieferverzögerungen, soweit diese durch höhere Gewalt oder sonstige, zum Zeitpunkt des Vertragsabschlusses nicht vorhersehbare Ereignisse (z. B. Betriebsstörungen aller Art, Schwierigkeiten in der Material- oder Energiebeschaffung, Transportverzögerungen, Streiks, Pandemien, rechtmäßige Aussperrungen, Mangel an Arbeitskräften, Energie oder Rohstoffen, Schwierigkeiten bei der Beschaffung von notwendigen behördlichen Genehmigungen, behördliche Maßnahmen oder die ausbleibende, nicht richtige oder nicht rechtzeitige Belieferung durch Lieferanten) verursacht worden sind, die wir nicht zu vertreten haben. Sofern solche Ereignisse uns die Lieferung oder Leistung wesentlich erschweren oder unmöglich machen und die Behinderung nicht nur von vorübergehender Dauer ist, sind wir zum Rücktritt vom Vertrag berechtigt. Bei Hindernissen vorübergehender Dauer verlängern sich die Liefer- oder Leistungsfristen oder verschieben sich die Liefer- oder Leistungstermine um den Zeitraum der Behinderung zuzüglich einer angemessenen Anlauffrist. Soweit dem Besteller infolge der Verzögerung die Abnahme der Lieferung oder Leistung nicht zuzumuten ist, kann er durch unverzügliche

5. Time of delivery

5.1 The start of the delivery time stated by us presupposes that all technical questions have been clarified. Deadlines and dates for deliveries and services promised by us are always only approximate unless a fixed deadline or date has been expressly promised or agreed. If dispatch has been agreed, delivery periods and dates refer to the time of handover to the forwarding agent, carrier or other third party commissioned with the transport. A time-of-the-essence transaction (Fixgeschäft) shall only be deemed to exist where this has been expressly agreed in writing as such."

5.2 The fulfillment of the obligation for delivery requires that the Customer will have fulfilled his obligations in due time and form. The right to submit a plea of non-fulfillment of contract shall remain reserved. Notwithstanding the rights arising from default on the part of the customer, we may demand an extension of delivery and performance periods or a postponement of delivery and performance dates by a reasonable period of time if the customer fails to meet his contractual obligations towards us.

5.3 In the event that the Customer is in default of acceptance or fails to fulfill any other obligations to co-operate in a culpable way, we shall be entitled to claim compensation for any damage resulting therefrom, including any possible additional expenditures From the time the Customer defaults on acceptance, we shall be entitled to charge storage fees amounting to 0.5% of the invoice value per week commenced, but at least EUR 100.00 per week. We reserve the right to prove higher storage costs. The risk of accidental deterioration or accidental loss shall pass to the Customer upon the occurrence of default of acceptance. After the fruitless expiry of a reasonable grace period of at least two weeks, we shall be entitled to withdraw from the contract and claim damages for non-performance. Any further claims or rights shall remain unaffected therefrom.

5.4 In the event that the prerequisites defined under sub-paragraph (3) have been fulfilled, the risk of accidental perishing or of accidental deterioration of the delivered item shall be vested in the Customer from the time the Customer has been in default of acceptance or debtor's delay.

5.5 We shall not be liable for the inability to deliver or for delays in delivery, insofar as these are caused by force majeure or other events that were not foreseeable at the time the contract was concluded (e.g. operational disruptions of all kinds, difficulties in procuring materials or energy, transport delays, strikes, pandemics, lawful lock-outs, shortage of workers, energy or raw materials, difficulties in procuring the necessary official permits, official measures or the failure of suppliers to deliver, or to deliver correctly or on time) for which we are not responsible. If such events make delivery or performance considerably more difficult or impossible for us and the hindrance is not only temporary, we are entitled to withdraw from the contract. In the event of hindrances of temporary duration, the delivery or service deadlines shall be extended or the delivery or service dates postponed by the period of the hindrance plus a reasonable start-up period. If the buyer cannot be expected to accept the delivery or service as a result of the delay, he may withdraw from the contract by means of an immediate written declaration to us.

Adverse weather conditions shall extend the installation time appropriately. We are also not responsible for the above-mentioned circumstances if they occur during a delay which has already occurred.

schriftliche Erklärung uns gegenüber vom Vertrag zurücktreten.

Widrige Witterungsverhältnisse verlängern die Montagezeit angemessen. Die vorbezeichneten Umstände sind auch dann nicht von uns zu vertreten, wenn sie während eines bereits eingetretenen Verzuges entstehen.

6. Mängelhaftung

6.1 Der Besteller hat offensichtliche Mängel spätestens innerhalb von 7 Tagen nach Erhalt der Lieferung schriftlich Ist in dem Vertrag eine gemeinsame Abnahme des Liefergegenstandes vereinbart, so sind offensichtliche Mängel sofort zu rügen. Verborgene Mängel sind entsprechend unverzüglich nach ihrer Entdeckung, spätestens jedoch vor Ablauf der gesetzlichen Mängelhaftungsfrist – schriftlich zu rügen. Ist der Besteller Kaufmann, gilt § 377 HGB.

6.2 Die Mängelhaftungsfrist beginnt im Fall der Vereinbarung einer gemeinsamen Abnahme mit dieser, soweit sie tatsächlich durchgeführt wird; ansonsten mit der Übergabe. Sie beträgt bei neuen Sachen ein Jahr; dies gilt jedoch nicht, soweit das Gesetz gem. § 438 I Nr. 2 (Bauwerke und Sachen für Bauwerke) und § 634 a I Nr. 2 (Baumängel) BGB längere Fristen vorschreibt. Vorstehende Verjährungsverkürzung in Abweichung von § 438 I Nr. 3 BGB gilt ferner nicht für den Fall der Arglist, für die in § 7 geregelten Schadenersatzansprüche, sowie für Ansprüche nach dem Produkthaftungsgesetz. In diesen Fällen gelten ausschließlich die gesetzlichen Verjährungsvorschriften.

6.3 Mängelansprüche stehen dem Besteller nur nachfolgenden Bestimmungen zu:

a) Wir sind berechtigt, alle diejenigen Teile oder Leistungen wahlweise unentgeltlich nachzubessern, neu zu liefern oder neu zu erbringen, die innerhalb der Verjährungsfrist einen Sachmangel aufweisen, sofern dessen Ursache bereits im Zeitpunkt des Gefahrenübergangs vorlag. Zunächst ist uns stets Gelegenheit zur Nacherfüllung innerhalb angemessener Frist zu gewähren. Besteht nach dem Inhalt des diesen Bedingungen zugrundeliegenden Vertrages kein Recht für uns Ersatz zu liefern oder ist die Mängelbeseitigung trotz mindestens zweimaligen Nachbesserungsversuchen endgültig erfolglos, so kann der Besteller – unbeschadet etwaiger Schadenersatzansprüche vom Vertrag zurücktreten oder die Vergütung mindern. Ein Rücktrittsrecht besteht jedoch nicht bei einem unerheblichen Mangel.

b) Wir sind berechtigt, eine geschuldete Nacherfüllung davon abhängig zu machen, dass der Besteller den fälligen Kaufpreis bezahlt. Der Besteller ist jedoch berechtigt, einen im Verhältnis zum Mangel angemessenen Teil des Kaufpreises zurückzuhalten.

c) Ansprüche des Bestellers auf Schadenersatz bzw. Ersatz vergeblicher Aufwendungen bestehen nur nach Maßgabe von § 7 dieser Verkaufsbedingungen, im Übrigen sind sie ausgeschlossen.

6.4 Eine im Einzelfall mit dem Besteller vereinbarte Lieferung gebrauchter Gegenstände erfolgt unter Ausschluss jeglicher Gewährleistung für Sachmängel.

6.5 Stellt sich nach unserer Prüfung oder der Prüfung durch einen Sachverständigen heraus, dass eine gerügte Abweichung nicht vorliegt oder nicht von uns zu vertreten ist (insbesondere bei unsachgemäßer Handhabung, übermäßiger Beanspruchung, ungeeigneten Betriebsmitteln oder aufgrund nachträglicher Einwirkung durch den Besteller oder Dritte), so hat der Besteller alle uns dadurch entstandenen Kosten zu tragen, einschließlich Transport-, Prüf-, Arbeits- und Materialkosten, es sei denn, die fehlende Mangelhaftigkeit war für den Besteller bei Anzeige des

6. Liability for defects

6.1 The Purchaser shall give notice of obvious defects within 7 days of receipt of the delivery at the latest. If joint acceptance of the de-livery item is agreed in the contract, obvious defects must be no-tified immediately. Concealed defects shall be notified accordingly immediately after their discovery, but at the latest before expiry of the statutory period of liability for defects. If the customer is a mer-chant, § 377 HGB (German Commercial Code) shall apply.

6.2 In the event that a joint acceptance has been agreed, the liability period for defects shall commence upon such joint acceptance, in-sofar as it is actually carried out; otherwise it shall commence upon handover. In the case of new goods, it shall be one year; this shall not apply, however, if longer periods are prescribed by law pursu-ant to § 438 I No. 2 (Bauwerke und Sachen für Bauwerke) and § 634 a I No. 2 (Baumängel) BGB. The aforementioned shortening of the limitation period in deviation from § 438 I No. 3 of the German Civil Code (BGB) shall not apply in the case of fraudulent intent, to the claims for damages regulated in § 7 and to claims under the German Product Liability Act (Produkthafttungsgesetz). In these cases, the statutory limitation provisions shall apply exclusively.

6.3 The customer is only entitled to claims for defects in accordance with the following provisions:

a) We shall be entitled to choose to repair free of charge, redeliver or re-perform all those parts or services which show a material defect within the limitation period, provided that the cause of the defect already existed at the time of the transfer of risk. First of all, we must always be given the opportunity for subsequent performance within a reasonable period. If the content of the contract on which these conditions are based does not entitle us to deliver a replacement or if the rectification of the defect is ultimately unsuccessful despite at least two attempts at rectification, the customer may - without prejudice to any claims for damages - withdraw from the contract or reduce the remuneration. However, a right of withdrawal from does not exist in the case of an insignificant defect.

b) We are entitled to make any subsequent performance owed dependent on the purchaser paying the purchase price due. However, the buyer is entitled to withhold a reasonable part of the purchase price in relation to the defect.

c) Claims for damages or reimbursement of unnecessary expenses on the part of the customer shall only exist in accordance with § 7 of these terms of sale, otherwise they shall be excluded.

6.4 A delivery of used objects agreed with the customer in individual cases shall be affected under exclusion of any warranty for material defects.

6.5 If, after our inspection or the inspection by an expert, it transpires that a notified defect does not exist or is not attributable to us (in particular in case of improper handling, excessive use, unsuitable operating materials or due to subsequent influence by the Customer or third parties), the Customer shall bear all costs incurred by us as a result, including transport, inspection, labour and material costs, unless the absence of defectiveness was not recognisable to the Customer when the defect was notified.

Mangels nicht erkennbar.

7. Haftung

7.1 Soweit sich aus diesen Bedingungen einschließlich der nachfolgenden Bestimmungen nichts anderes ergibt, haften wir bei einer Verletzung von vertraglichen und außervertraglichen Pflichten nach den einschlägigen gesetzlichen Vorschriften

7.2 Auf Schadenersatz haften wir – gleich aus welchem Rechtsgrund – bei Vorsatz und grober Fahrlässigkeit. Bei einfacher Fahrlässigkeit einschließlich unserer Vertreter und Erfüllungsgehilfen haften wir nur

a) für Schäden aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit.

b) für Schäden aus der Verletzung einer wesentlichen Vertragspflicht; in diesem Fall ist unserer Haftung jedoch auf den Ersatz des vorhersehbaren, typischerweise eintretenden Schadens begrenzt, der Höhe nach jedoch auf den Nettowert des jeweiligen Auftrags.

c) für Schäden aus Unmöglichkeit und Verzug wegen der Verletzung von Kardinalspflichten.

7.3 Die sich aus (2) ergebenden Haftungsbeschränkungen gelten nicht, soweit wir einen Mangel arglistig verschwiegen oder eine Garantie für die Beschaffenheit der Ware übernommen haben. Das Gleiche gilt für Ansprüche des Bestellers nach dem Produkthaftungsgesetz.

7.4 Wegen einer Pflichtverletzung, die nicht in einem Mangel besteht, kann der Besteller nur zurücktreten oder kündigen, wenn wir die Pflichtverletzung zu vertreten haben. Ein freies Kündigungsrecht des Bestellers (insbesondere gem. §§ 651, 649 BGB) wird ausgeschlossen. Im Übrigen gelten die gesetzlichen Voraussetzungen und Rechtsfolgen.

7.5 Soweit die Schadenersatzhaftung uns gegenüber ausgeschlossen oder eingeschränkt ist, gilt dies auch im Hinblick auf die persönliche Schadenersatzhaftung unserer Angestellten, Mitarbeiter, Arbeitnehmer, Vertreter und Erfüllungsgehilfen.

8. Eigentumsvorbehaltssicherung

8.1 Wir behalten uns das Eigentum an der Kaufsache bis zur vollständigen Erfüllung sämtlicher gegenwärtiger und künftiger Forderungen aus der gesamten Geschäftsbeziehung mit dem Besteller vor (Kontokorrentvorbehalt). Der Besteller kann jedoch die Ware im Rahmen eines ordnungsgemäßen Geschäftsbetriebes weiterveräußern; jedoch ist jede Verpfändung oder Sicherungsübereignung unzulässig. Er tritt hiermit seine Forderungen aus dem Weiterveräußerungsverkauf der Vorbehaltsware an uns ab. Falls für die rechtsgültige Begründung des Eigentumsvorbehaltes oder für die Abtretung der Forderungen weitere Vorkehrungen (z.B. Registereintrag oder schriftliche Einzelabtretungen) erforderlich sind, verpflichtet sich der Besteller uns gegenüber, die erforderlichen Vorkehrungen auf unser erstes Verlangen hin zu erfüllen. Für einen etwaigen Eigentumsregistereintrag gibt der Besteller hiermit seine Erlaubnis zur Anmeldung und zur Eintragung.

8.2 Der Kunde ist verpflichtet, die Kaufsache pfleglich zu behandeln; insbesondere ist er verpflichtet, diese auf eigene Kosten gegen Feuer-, Wasser- und Diebstahlsschäden ausreichend zum Neuwert zu versichern. Sofern Wartungs- und Inspektionsarbeiten erforderlich sind, muss der Kunde diese auf eigene Kosten rechtzeitig durchführen.

8.3 Die Verarbeitung oder Umbildung der Kaufsache durch den Kunden wird stets für uns vorgenommen. Wird die Kaufsache mit anderen, uns nicht gehörenden Gegenständen verarbeitet oder

7. Liability

7.1 Unless otherwise stated in these terms and conditions including the following provisions, we shall be liable for any breach of contractual and non-contractual obligations in accordance with the relevant statutory provisions.

7.2 We are liable for damages - regardless of the legal basis - in the event of intent and gross negligence. In the case of simple negligence, including our representatives and agents, we shall only be liable

a) for damages resulting from injury to life, body or health.

b) for damages resulting from the violation of an essential contractual obligation; in this case, however, our liability is limited to the replacement of the reasonably expected, and typically occurring damage, and shall in any event be capped at the net order value of the respective contract

c) for damages resulting from impracticality and delay due to the violation of contractual cardinal obligations.

7.3 The limitations of liability resulting from (2) shall not apply if we have fraudulently concealed a defect or have assumed a guarantee for the quality of the goods. The same shall apply to claims of the buyer under the Product Liability Act.

7.4 Due to a breach of duty which does not consist of a defect, the customer may only withdraw or terminate the contract if we are responsible for the breach of duty. A free right of termination on the part of the customer (in particular according to §§ 651, 649 BGB) is excluded. In all other respects, the statutory requirements and legal consequences shall apply.

7.5 Insofar as our liability for damages is excluded or limited, this shall also apply with regard to the personal liability for damages of our employees, staff, workers, representatives and agents.

8. Retention of title

8.1 We reserve our right and title of ownership to the delivered goods until complete satisfaction of all present and future claims arising from the entire business relationship with the Customer (current account reservation). The Customer is entitled, however, to resell the goods delivered in the course of the ordinary business; however, any pledging or transfer by way of security is prohibited. All proceeds from such sales are herewith assigned and transferred to us, though. In case a registration is necessary for the valid creation of a reservation of title or for the assignment of the proceeds of a sale (e.g. the registration in a register for reservations of title or a single assignment), the Customer herewith explicitly agrees to provide all necessary signatures and documents for the execution of such deeds.

8.2 The customer shall be obligated to handle the delivered goods with care; in particular, the customer shall be obligated to insure the replacement value of such delivered goods against damage resulting from fire, water and theft. In the event that any maintenance and inspection work is required, the customer shall carry it out in due time at his own costs.

8.3 The processing or redesign of the delivered goods by the customer shall always be affected on our behalf. In the event that the delivered goods will be finished or intermingled with any other items which are not in our possession, we shall get a co-ownership right in the newly

untrennbar vermischt, so erwerben wir das Miteigentum an der neuen Sache im Verhältnis des Wertes der Kaufsache (Rechnungsendbetrag, einschließlich MwSt) zu den anderen verarbeiteten oder vermischten Gegenständen zur Zeit der Verarbeitung. Für die durch Verarbeitung oder Vermischung entstehende Sache gilt im Übrigen das Gleiche wie für die unter Vorbehalt gelieferte Kaufsache.

8.4 An sämtlichen Werkzeugen oder sonstigen Produktionshilfsmitteln stehen ausschließlich uns sämtliche Eigentums- und Urheberrechte zu, selbst wenn diese von uns vollständig oder auch nur teilweise extra für die Erfüllung des Kundenauftrags hergestellt worden sind und der Kunde hierfür sogar eine Kompensation in irgendeiner Form gezahlt hat. Ein Anspruch auf Herausgabe steht dem Kunden nicht zu.

9. Schutzrechte Dritter

Sofern wir Gegenstände nach Zeichnungen, Modellen oder Mustern, die uns vom Besteller übergeben werden, zu liefern haben, übernimmt der Besteller uns gegenüber die Gewähr dafür, dass durch Herstellung und Lieferung der Gegenstände Schutzrechte Dritter nicht berührt werden. Der Besteller stellt uns mithin von allen diesbezüglichen Schadenersatzansprüchen Dritter im Innenverhältnis frei. Er ist für den Fall des Schadenseintritts verpflichtet, darauf hinzuwirken, dass wir auch im Außenverhältnis dem Dritten gegenüber aus unserer eventuell gegebenen Haftung entlassen werden. Sofern uns von einem Dritten unter Berufung auf ein diesem gehöriges Schutzrecht die Lieferung und/oder Herstellung von Gegenständen, die nach Zeichnungen, Mustern oder Modellen des Kunden angefertigt werden, untersagt wird, sind wir – ohne zur Prüfung der Rechtslage verpflichtet zu sein – unter Ausschluss aller Schadenersatzansprüche des Bestellers berechtigt, vom Vertrag zurückzutreten und Ersatz aller angefallenen Kosten zu verlangen, sofern das Verlangen des Dritten nicht offensichtlich unrechtmäßig ist. Eingesandte Muster, Modelle oder Zeichnungen werden nur auf Wunsch zurückgesandt. Anderenfalls sind wir berechtigt, Muster, Modelle und Zeichnungen drei Monate nach Abgabe des Angebots zu vernichten. Wir sind berechtigt, auf den Vertragserzeugnissen in geeigneter Weise auf unsere Firma hinzuweisen.

10. Geheimhaltung und Datenschutz

10.1 Der Besteller wird alle nicht offenkundigen Informationen, insbesondere Abbildungen, Zeichnungen, Pläne, Schablonen, Ausführungsanweisungen, Produktbeschreibungen, Modelle, Muster, Werkzeuge, Unterlagen, Software, Fertig- und Halbfertigprodukte, beigestelltes Material sowie sonstige Gegenstände, die wir ihm zur Verfügung gestellt haben, vertraulich und nur für den vereinbarten Vertragszweck verwenden und nicht an Dritte weitergeben oder vervielfältigen, soweit dies zur Durchführung der vertraglichen Leistungen nicht unbedingt erforderlich ist. Sämtliche oben genannten Dokumente und Materialien sind nach Erledigung des Vertrags vollständig an uns zurückzugeben. Wir behalten uns sämtliche Eigentums- und Urheberrechte an den im vorgenannten Satz 1 aufgelisteten Informationen und Gegenständen ausdrücklich vor.

10.2. Die Pflicht zur Geheimhaltung besteht auch nach Beendigung der vertraglichen Beziehung zu uns fort und erlischt erst, wenn und soweit das in den überlassenen Unterlagen enthaltene Wissen allgemein bekannt geworden ist, wofür der Besteller beweisbelastet ist.

10.3 Wir erheben und speichern die für die Geschäftsabwicklung notwendigen Daten unserer Kunden und Lieferanten. Bei der Verarbeitung der personenbezogenen Daten beachten wir die gesetzlichen Bestimmungen. Der Besteller erhält jederzeit

created or mixed items at a ratio of the value of the delivered goods (final invoice amount including value-added tax) to the other processed items at the time of processing. As for the rest, the same shall apply to the item being created by such processing or mixing which is applied to the sales goods delivered with reservation.

8.4 Concerning all tools and other production accessories we are solely entitled to all rights of ownership and copyrights, even if they were completely or partially manufactured by us specially for the fulfillment of the customer order, and even if the customer may have paid a compensation in any form. The customer is not entitled to claim for surrender.

9. Property rights of third parties

If we have to deliver items according to drawings, models or samples handed over to us by the customer, the customer shall guarantee to us that the property rights of third parties are not affected by the manufacture and delivery of the items. The customer shall therefore indemnify us internally against all claims for damages by third parties in this respect. In the event of damage occurring, he shall be obliged to ensure that we are released from any liability we may have towards third parties in the external relationship as well. If we are prohibited by a third party from delivering and/or manufacturing items which are produced according to drawings, samples or models of the customer, we are entitled - without being obliged to check the legal situation - to withdraw from the contract and demand compensation for all costs incurred, to the exclusion of all claims for damages by the customer, unless the third party's demand is obviously unlawful. Samples, models or drawings sent in will only be returned on request. Otherwise we are entitled to destroy samples, models and drawings three months after submission of the offer. We are entitled to refer to our company on the contractual products in a suitable manner.

10. Confidentiality and Data Protection

10.1 The Customer shall treat all non-public information, in particular illustrations, drawings, plans, templates, execution instructions, product descriptions, models, samples, tools, documents, software, finished and semi-finished products, materials provided and other objects which we have made available to it, as confidential and shall use them only for the agreed contractual purpose and shall not pass them on to third parties or reproduce them, unless this is absolutely necessary for the performance of the contractual services. All documents and materials mentioned above must be returned to us in full after completion of the contract. We expressly reserve all proprietary rights and copyrights to the information and objects listed in the aforementioned sentence 1.

10.2 The duty of confidentiality shall continue to exist even after termination of the contractual relationship with us and shall only expire when and to the extent that the knowledge contained in the documents provided has become generally known, for which the Customer bears the burden of proof.

10.3 We collect and store the data of our customers and suppliers necessary for business transactions. When processing personal data, we comply with the statutory provisions. The Customer shall receive information about the data stored concerning its person at any time.

Auskunft über die zu seiner Person gespeicherten Daten.

11. Geltendes Recht, Gerichtsstand, Erfüllungsort

11.1 Auf die Rechtsbeziehungen der Parteien gilt ausschließlich das materielle Deutsche Recht, wie es zwischen inländischen Parteien zur Anwendung gelangen würde; die Geltung des UN-Kaufrechts ist ausgeschlossen.

11.2 Ist der Besteller Kaufmann i.S.d. Handelsgesetzbuchs, juristische Person des öffentlichen Rechts oder ein öffentlich-rechtliches Sondervermögen, ist ausschließlicher – auch internationaler - Gerichtsstand für alle sich aus dem Vertragsverhältnis unmittelbar oder mittelbar ergebenden Streitigkeiten Ingolstadt. Entsprechendes gilt, wenn der Käufer Unternehmer i.S.v. § 14 BGB ist. Wir sind jedoch in allen Fällen auch berechtigt, Klage am Erfüllungsort der Lieferverpflichtung gemäß diesen Bedingungen bzw. einer vorrangigen Individualabrede oder am allgemeinen Gerichtsstand des Bestellers zu erheben. Vorrangige gesetzliche Vorschriften, insbesondere zu ausschließlichen Zuständigkeiten, bleiben unberührt.

11.3 Sofern sich aus der Auftragsbestätigung nichts anderes ergibt, ist unser Geschäftssitz Erfüllungsort.

11.4 Soweit diese Geschäftsbedingungen ganz oder teilweise unwirksam sind, bleibt der Vertrag im Übrigen wirksam. Soweit einzelne Bestimmungen unwirksam sind, richtet sich der Inhalt des Vertrages diesbezüglich nach den gesetzlichen Bestimmungen. Die Geschäftsbedingungen bleiben im Übrigen wirksam.

11.5 Bei Widersprüchen oder Auslegungsunterschieden zwischen der deutschen und der englischen Fassung ist ausschließlich die deutsche Fassung maßgebend und verbindlich.

11. Applicable law, place of jurisdiction, place of performance

11.1 The German law provided by the Civil laws books and Commercial Code shall exclusively apply to the legal relations between the parties; the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods shall be excluded.

11.2 If the customer is a merchant within the meaning of the German Commercial Code, a legal entity under public law or a special fund under public law, the exclusive - also international - place of jurisdiction for all disputes arising directly or indirectly from the contractual relationship shall be Ingolstadt. The same applies if the buyer is an entrepreneur within the meaning of § 14 BGB. In all cases, however, we are also entitled to bring an action at the place of performance of the delivery obligation in accordance with these terms and conditions or a prior individual agreement or at the general place of jurisdiction of the buyer. Priority statutory provisions, in particular those concerning exclusive jurisdiction, shall remain unaffected.

11.3 Unless otherwise provided by the confirmation of order, our place of business shall be the place of performance.

11.4 Insofar as these terms and conditions of business are invalid in whole or in part, the remainder of the contract shall remain valid. Insofar as individual provisions are ineffective, the content of the contract shall be governed in this respect by the statutory provisions. The rest of the terms and conditions of business shall remain effective.

11.5 In the event of any contradictions or differences in interpretation between the German and English versions, the German version shall be exclusively authoritative and binding.